

中西谚语对照1000句（5）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/237/2021\\_2022\\_\\_E4\\_B8\\_AD\\_E8\\_A5\\_BF\\_E8\\_B0\\_9A\\_E8\\_c77\\_237627.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/237/2021_2022__E4_B8_AD_E8_A5_BF_E8_B0_9A_E8_c77_237627.htm) Phase 5

1. Faults are thick while love is thin. 一朝情义淡，样样不顺眼。
2. Hatred is blind as well as love. 爱情和仇恨，二者皆盲目。
3. Marriage is a lottery. 婚姻是一桩难于预测的事。
4. Marry thy like. 跟你情投意合的人结婚。
5. Marriage makes or mars a man. 婚姻成全人，也能损害人。
6. It is good to marry late or never. 晚婚或不婚，都是好事情。
7. Early wed,early dead. 早婚者早夭。
8. They that marry in green,their sorrow is soon seen. 年纪轻轻就结婚，为时不久便悔恨。
9. A young man married is a man that ' s marred. 男子早婚，种下祸根。
10. Marry in haste,and repent at leisure. 匆匆结婚，时时悔恨。
11. Marry in lent,and you ' ll live to repent. 借债结婚，一生悔恨。
12. He that marries for wealth,sells his liberty. 为财富而结婚的人，出卖了自己的自由。
13. An ill marriage is a spring of ill fortune. 不良的婚姻是恶运的来源。
14. Who marrieth for love without money,hath good nights and sorry days. 为了爱情，无钱结婚，夜来欢娱，白天悔恨。
15. If you always say "NO",never be married. 常常说“不”字，永远难结婚。
16. Honest men marry soon,wise men not at all. 老实的人早成婚，聪明的人不结婚。
17. A good wife and health is a man ' s best wealth. 贤妻和健康是男子的至宝。
18. A good wife makes a good husband. 有好妻子就有好丈夫；妻贤夫自良。
19. Choose a wife rather by your ear than your eye. 选择妻子，最好用耳不用眼。
20. Better be half hanged than ill wed. 与其成怨偶，不如守单身。

21.He who does not honour his wife,dishonours himself. 不尊重自己妻子的人，自己也不会受人尊重。 22.The calmest husbands make the stormiest wives. 有懦弱的丈夫，就有凶悍的妻子。

23.It is a sad house where the hen crows louder than the cock. 母鸡司晨家不兴。 24.The wife is the key of the house. 妻子是一家之钥；妻贤一家兴。 25.The more women look in their glass,the less they look to their house. 妇女照镜越多，照管家务就越少。

26.East or west,home is best. 东也好，西也好，还是家中最好；金窝银窝，不如家里的草窝。 27.One father can support ten children. ten children cannot support one father. 一个父亲可以供养十个孩子，十个孩子却不能供养一个父亲。 28.One father is more than a hundred school-masters. 一个父亲胜于一百个教师。

29.Like father,like son. 有其父，必有其子。 30.The father buys,the son bigs,the grandchild sells,and his son thigs. 父买、子修建、孙儿卖，重孙街上当乞丐。 31.The mother ' s breath is aye sweet. 母亲的低语总是甜蜜的。 32.Like mother,like daughter. 有其母，必有其女。 33.Children are the parents ' riches. 子女是父母的至宝。 34.A little child is the sweetest and purest thing in the world. 孩童是世界上最可爱和最纯洁的东西。 35.He that hath no children,knows not what is love. 没有孩子的人，不知道什么叫做爱。 36.Children learn to creep ere they can go. 孩子要走路，先得学爬行。 37.Silly(=good) child is soon ylered(=taught). 好小孩，学得快。 38.Boys will be boys. 孩子终归是孩子。 39.One boy is more trouble than a dozen girls. 一个男孩比十二个女孩增添的麻烦还多。 40.Spare the rod and spoil the child. 省了棍子，惯坏了孩子。 41.Naughty boys sometimes make good men. 淘气

的男孩有时会成为争气的孩子。 42.The child is father of the man. 三岁定到老。 43.Happy is he that is happy in childhood. 童年时快乐的人是幸福的。 44.Children and fools cannot lie. 孩子和愚人不会扯谎。 45.My son is my son till he hath got him a wife, but my daughter ' s my daughter all the days of her life. 儿子娶妻后就不是自己的儿子，可是女儿终身都是自己的女儿。 46.It is harder to marry a daughter well than to bring her up well. 养女容易嫁女难。 47.A maid that laughs is half taken. 少女笑口开，婚事成一半。 48.A maiden with many wooers often chooses the worst. 有许多人向她求婚的少女，往往选中最差的一个。 49.Maids want nothing but husbands,but when they have them they want everything. 未婚女子不要别的，只要丈夫，有了丈夫以后，一切都要。 50.Would you know your daughter,see her in company. 你若想了解女儿，只要看她和什么样的人交往。 51.He that would the daughter win,must with the mother first begin. 要想赢得女儿的欢心，必须先从她母亲着手。 52.Life without friend is death. 没有朋友的生活便等于死亡。 53.Without a friend,the world is wilderness. 没有朋友，世界成了荒野。 54.Friendless is the dead. 死者无友。 55.A good friend is my nearest relation. 好友即至亲。 56.A near friend is better than a fardwelling kinsman. 近友胜远亲。 57.A friend to everybody is a friend to nobody. 和任何人都认朋友，结果和任何人都交不成朋友；友多无好友。 58.In time of prosperity,friends will be plenty. 走运时候朋友多。 59.It is good to have friends in trouble. 在患难中能有朋友是好事。 60.Prosperty makes friends and adversity tries them. 富裕招致朋友，困苦考验朋友。 61.A friend in need is a friend indeed. 患

难时的朋友才是真正的朋友。 62.Poverty tries friends. 贫穷考验朋友；人贫见友情。 63.Try your friend ere you trust him. 对朋友要先考验，后信任。 64.Prove thy friend ere thou have need. 在你需要朋友帮助前，先要考验他们。 65.A friend is never known till a man have need. 不到困窘时，永难识真友。 66.A faithful friend is hard to find. 忠实朋友实难求。 67.Friends are like fiddle-strings,they must not be screwed too tight. 朋友有如琴弦，不能上的太紧。 68.Have but few friends,though many acquaintances. 结交可以多，朋友应宜少。 69.All are not friends that speak us fair. 向我们说好话的并不都是好朋友。 70.He that hath a full purse never wanted a friend. 金钱满袋，朋友盈门；钱袋装得饱，朋友不会少。 71.A friend in court is better than a penny in purse. 朝中有友，胜如囊中有钱。 72.It is good to have some friends both in heaven and hell. 天堂上和地狱中都有几个朋友，这乃是一件好事。 73.We shall never have friends if we expect to find them without fault. 指望朋友无缺点，永远休想交朋友。 74.A friend without faults will never be found. 没有缺点的朋友永不可得。 75.A man without a friend is only half a man. 无友的人只能算半个人。 76.A friend is not so soon gotten as lost. 失友快，交友慢。 77.Friendship cannot stand always on one side. 友谊不能总是在一方。 78.Old acquaintance will soon be remembered. 故人一见便相亲。 79.He is a good friend that speaks well of us behind our backs. 背后称我好，才算好朋友。 80.Friends (the best of friends) must part. 好友终有分手时。 81.A friend is best found in adversity. 患难见真交。 82.I will be thy friend,but not thy vices ' friend. 我愿意做你的朋友，但不做你那些恶习的朋友

。 83.False friends are worse than open enemies. 假朋友比真敌人更坏。 84.Short acquaintance brings repentance. 浅交致后悔。 85.He that lies down (sleeps) with dogs must rise up with fleas. 与恶人交终会变恶；近朱者赤，近墨者黑。 86.Better be alone than in bad company. 交损友不如无友。 87.Write down the advice of him who loves you,though you like it not at present. 爱你的人的忠告，即使你当时并不喜欢，也得把它记下。 88.Hunger knows no friend. 饥饿不认朋友。 89.Misery makes strange bedfellows. 难中不择友。 90.One enemy can do more hurt than ten friends can do good. 一个敌人为害，胜过十个朋友行好。 91.An enemy ' s mouth seldom speaks well. 敌人嘴里无好话。 92.Believe no tales from the enemy. 敌人之言不可信。 93.One enemy is too much. 一个敌人已太多。 94.Mickle power makes many enemies. 权高树敌多。 95.Do not despise your enemy. 不可轻敌。 96.Though thy enemy seem a mouse,yet watch him like a lion. 敌人即使小如鼠，防他也要如防狮。 97.If we are bound to forgive an enemy,we are not bound to trust him. 即便我们决心宽恕敌人，也决不能相信敌人。 98.He that dallies with enemy gives him leave to kill him. 把敌人看儿戏，无异于准许敌人杀害自己。 99.In an enemy spots are soon seen. 敌人身上求疵易。 100. When poverty comes in at the door,love flies out of the window. 贫穷一进门，爱情跳窗走。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)